

Các sự kiện, v.v... sẽ được tổ chức sau khi thực hiện triệt để biện pháp ứng phó với bệnh truyền nhiễm do virus Corona chủng mới gây ra. Chúng tôi rất mong nhận được sự hợp tác của các bạn trong việc rửa tay, đeo khẩu trang, giữ khoảng cách an toàn, v.v... khi tham dự sự kiện. Ngoài ra, để phòng ngừa bệnh truyền nhiễm lây lan, thành phố có thể hủy bỏ, tạm hoãn các sự kiện, v.v... và hạn chế sử dụng các cơ sở vật chất công cộng. Vui lòng truy cập trang web của thành phố để biết các thông tin mới nhất.



"Lễ hội Sakura Toyokawa" sẽ được tổ chức từ ngày 21/3~ 3/4. Trong thời gian này, khi hoa anh đào bắt đầu nở đên chiều cũng sẽ thấp từ chiều đến 9 giờ tối, tại đường hầm anh đào ở phía bắc của Tòa thị chính, dọc bờ đê sông Sanagawa (từ cầu Kaiun~ cầu Kanaya) và tại công viên Mitoyama.

1. プリオ窓口センターをご利用ください

Hãy sử dụng Trung tâm cửa sổ Prio
 Liên hệ: Trung tâm cửa sổ Prio Điện thoại: 0533-89-9191
 Chúng tôi có thiết lập Trung tâm cửa sổ trên tầng 5 của Tòa nhà Prio để thực hiện các nghiệp vụ như cấp các giấy chứng nhận, v.v... vào cả Thứ 7, Chủ nhật và Ngày lễ. Đừng ngần ngại hãy sử dụng dịch vụ.
Thời gian làm việc: từ 10:00~ 19:00 (Trừ các ngày Tòa nhà Prio nghỉ, ngày nghỉ tạm thời, các ngày cuối năm và đầu năm)
Nội dung các nghiệp vụ chính:
 - Cấp các loại giấy chứng nhận (Phiếu cư trú, giấy chứng nhận đăng ký con dấu, giấy chứng nhận thuế, v.v...)
 - Thu tiền thuê thành phố/tỉnh, thuế tài sản cố định, phí bảo hiểm quốc gia, phí bảo hiểm cho người cao tuổi, v.v..
 - Thu tiền phí chăm sóc trẻ ở trường mẫu giáo, ở câu lạc bộ thiếu nhi sau khi giờ học.
 - Thu tiền thuê nhà ở do thành phố quản lý
 - Thu tiền nước, v.v..
 - Bán tem dán rác công kênh, v.v..
 ※Vui lòng mang theo Phiếu thanh toán khi đến đóng các khoản chịu trách nhiệm, v.v..

2. 児童手当を支払います

Chi trả trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng
 Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133
 Phần chi trả định kỳ tháng 3 (phần từ tháng 1~ 2) sẽ được chuyển khoản đến tài khoản của tổ chức tài chính đã chỉ định vào ngày 11/3 (Thứ 6). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm, v.v... vì chúng tôi không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

3. 令和5年度の就学に向けての説明会

Buổi giải thích dành cho trẻ nhập học lớp 1 vào năm độ 2023
 Liên hệ: Phòng Giáo dục Học đường Điện thoại: 0533-88-8033
Ngày giờ: Ngày 22/4 (Thứ 6) từ 9:30~ 11:00
Hội trường: Trung tâm văn hóa Mito (Mito Bunka Kaikan)
Nội dung: Buổi giải thích suy nghĩ về nơi nhập học cho trẻ em có lo ngại về sự phát triển
Giảng viên: Giáo viên Trường hỗ trợ đặc biệt Toyokawa, v.v...
Đối tượng: Người giám hộ của trẻ 4, 5 tuổi
Đăng ký: Đến hội trường vào ngày tổ chức.

4. 育児休業明け保育所入所予約制度 (二次募集)
Chế độ đăng ký trước vào nhà trẻ để đi làm sau khi kết thúc thời gian nghỉ việc chăm con (Tuyển đợt 2)

Liên hệ: Phòng Chăm sóc trẻ Điện thoại: 0533-89-2274
 Người giám hộ đi làm lại sau khi kết thúc thời gian nghỉ việc để chăm con, có thể đăng ký đặt chỗ trước vào trường giữ trẻ kể từ tháng 9/2022.
Điều kiện đăng ký: Cần phải đáp ứng đủ cả 4 điều sau.
 (1) Trẻ được sinh ra từ ngày 1/10/2021 ~ ngày 1/4/2022
 (2) Người giám hộ muốn cho trẻ nhập học vào từ tháng 9/2022 ~ 3/2023
 (3) Sau khi kết thúc thời gian nghỉ việc chăm con, người giám hộ trở lại làm việc ở nơi đã xin nghỉ việc trước đây, có lý do hoàn toàn phù hợp cần chăm sóc trẻ.
 (4) Bản thân người giám hộ trở lại làm việc sau thời gian nghỉ việc để chăm con phải đang tham gia bảo hiểm xã hội.
Chỉ tiêu: Khoảng 10 người
Đăng ký: Từ ngày 11~ 22/4, nộp trực tiếp đơn đăng ký, v.v... đến Phòng Chăm sóc trẻ (Tầng 1 Trụ sở chính). Trường hợp có nhiều người đăng ký, việc lựa chọn sẽ dựa trên nội dung công việc, v.v... của người giám hộ
Khác: Để biết những trường nào thuộc đối tượng, v.v... Vui lòng kiểm tra trên trang web của thành phố hoặc liên hệ đến Phòng Chăm sóc trẻ.

5. 災害時通訳ボランティア募集

Tuyển thông dịch viên tình nguyện khi có thiên tai
 Liên hệ: Phòng Hợp tác Quốc tế Cư dân Điện thoại: 0533-89-2158
 Chúng tôi đang tuyển các tình nguyện viên để hỗ trợ về mặt ngôn ngữ cho các nạn nhân nước ngoài trong trường hợp xảy ra thiên tai quy mô lớn.
Đăng ký: tại Phòng Hợp tác Quốc tế Cư dân.
Đối tượng: Các bạn từ 18 tuổi trở lên (trừ học sinh cấp 3) sống trong thành phố, có thể giao tiếp tiếng Nhật và tiếng nước ngoài.

6. とよかわ安心メールにご登録を

Hãy đăng ký Toyokawa Anshin Mail
 Liên hệ: Phòng Hợp tác Quốc tế Cư dân Điện thoại: 0533-89-2158
 Tại thành phố Toyokawa, chúng tôi thực hiện "Toyokawa Anshin Mail" là dịch vụ hỗ trợ cung cấp thông tin, nhằm thông báo thiên tai, thông tin phòng chống thiên tai, thông tin khí tượng, thông tin chăm sóc nuôi dạy trẻ, cung cấp thông tin đa ngôn ngữ, v.v.. bằng mail điện tử trên điện thoại, máy tính mà bạn đã đăng ký với chúng tôi.
Đăng ký: Miễn phí.
 Nhằm hướng đến những người nước ngoài, mỗi tháng 1 lần chúng tôi sẽ gửi các tin tức từ thành phố bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Trung, tiếng Việt và khi có thiên tai xảy ra cũng sẽ gửi thông tin bằng 5 ngôn ngữ trên.
 Những ai chưa đăng ký vui lòng liên hệ đến Phòng Hợp tác Quốc tế Cư dân.

7. 病児・病後児保育を実施しています

Thực hiện chăm sóc trẻ em ốm và sau ốm
 Liên hệ: Phòng Chăm sóc trẻ Điện thoại: 0533-89-2274
 Chúng tôi thực hiện "Chăm sóc trẻ ốm và sau ốm" nhằm chăm sóc tạm thời cho các trẻ đang bị ốm hoặc trong thời gian phục hồi bệnh, trong trường hợp bạn không thể chăm sóc trẻ tại nhà do công việc hoặc các lý do khác.
Ngày giờ: Thứ 2~ Thứ 6 từ 9:00~ 17:00 (có thể kéo dài đến 18:30, nhưng Thứ 3 chỉ đến 17:30), Thứ 7 từ 9:00~ 12:30.
Địa điểm: Kachi Byoin (Kou cho Sakurada 15-1)
Đối tượng: Trẻ em thuộc các đối tượng (1)(2) sau đây:
 (1) Trẻ từ 4 tháng sau sinh~ tiểu học năm 3, sống trong thành phố.
 (2) Trẻ đang ốm hoặc trong thời gian hồi phục bệnh tật, việc trông trẻ theo nhóm gặp khó khăn, bố mẹ phải làm việc, v.v.. trông trẻ tại nhà khó khăn.
Chi phí: Trong vòng 4 giờ 1.000 yên, hơn 4 giờ 2.000 yên. Nếu sử dụng sau 17:00 các ngày trong tuần thì cứ sau 30 phút sẽ cộng thêm 500 yên.
Đăng ký: Cần đăng ký trước. Trước khi sử dụng, hãy mang theo Sổ tay mẹ con, đến trực tiếp Phòng Chăm sóc trẻ (Tầng 1 Trụ sở chính).
Cách đặt lịch: Từ 9:30~ 17:00 ngày trước của ngày sử dụng, gọi đến Phòng chăm sóc trẻ ốm và sau ốm của bệnh viện Kachi Byoin (0533-88-3177). Bạn có thể gửi ngay trong ngày cần gửi nếu nhân viên có thời gian trống.
Khác: Vào ngày sử dụng cần phải khám sức khỏe. Ngoài ra, có thể chúng tôi sẽ không nhận tùy thuộc vào chẩn đoán của bác sĩ.
 Mặt khác, trẻ thuộc đối tượng miễn phí trong chăm sóc giáo dục trẻ, bạn cần phải nộp đơn xin riêng và cần có chứng nhận.

新型ウイルス感染症情報

Thông tin về dịch truyền nhiễm virus corona chủng mới

Bắt đầu tiêm chủng cho trẻ em (5~ 11 tuổi)

Vào ngày 1/3 (Thứ 3), chúng tôi sẽ gửi Phiếu Kupon đến các trẻ từ 5~ 11 tuổi. Từ tháng 3, tiêm vắc xin do nhà sản xuất Pfizer cho trẻ (5~ 11 tuổi) sẽ bắt đầu, vì vậy những ai có nguyện vọng, sau khi nhận được Phiếu tiêm chủng trên tay vui lòng đặt lịch. Tiêm chủng cho trẻ em về nguyên tắc là Tiêm chủng theo nhóm, nhưng nếu bạn lo lắng về việc tiêm chủng do trẻ có bệnh tiềm ẩn, v.v.. có thể được nhận Tiêm chủng cá nhân, hãy trao đổi với bác sĩ gia đình bạn. Các tổ chức y tế nào có thể tiêm chủng, vui lòng kiểm tra trên website "Corona Vaccine Navi" của Bộ Y tế Lao động Phúc lợi, hoặc liên hệ với Trung tâm cuộc gọi vắc xin corona chủng mới.

[Tiêm chủng theo nhóm]

Ngày bắt đầu đặt lịch: 9:00 ngày 4/3 (Thứ 6)

Ngày bắt đầu tiêm: Theo nguyên tắc, Thứ 7 và Chủ nhật từ ngày 13/3 (Chủ nhật)

Địa điểm: Hoken Center

Đặt lịch: Tại trang chủ thành phố hoặc qua điện thoại (Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa). Chi tiết về lịch trình, v.v.. vui lòng xem trên Tờ rơi có gửi kèm với Phiếu Kupon, hoặc trên trang chủ thành phố.

Khác: Lịch trình, địa điểm có thể thay đổi tùy vào tình trạng cung cấp vắc xin. Các thông tin mới nhất về vắc xin sẽ được đăng trên Trang chủ của thành phố.

Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa

Điện thoại: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

Giờ làm việc: 9:00~ 17:00 (kể cả Thứ 7, Chủ nhật và Ngày lễ)

※ Tại trung tâm cuộc gọi, ngoài tiếng Nhật, bạn có thể thực hiện cuộc gọi bằng tiếng Anh vào thứ 2~ thứ 6 hàng tuần, tiếng Trung vào thứ 5 hàng tuần và tiếng Bồ Đào Nha vào thứ 6 hàng tuần.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 3

3月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Bác sĩ trực cấp cứu có thể thay đổi, để xác nhận vui lòng liên hệ **Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)**

Khoa nội, khoa nhi (内科・小児科)

Ngày thường: 19:30 ~ 22:30

Thứ 7: 14:30 ~ 17:30, 18:45 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 8:30 ~ 11:30, 12:45 ~ 16:30, 17:45 ~ 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiyama cho) 0533-89-0616

Hàng ngày: 23:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

Khoa ngoại (外科)

Thứ 7: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 18:00

Chủ nhật, Ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 5	Thứ 7	Kachi Byoin (Kou cho)	0533-88-3331
Ngày 6	Chủ Nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 12	Thứ 7	Sasaki Seikei Geka (Miyahara cho)	0533-83-3377
Ngày 13	Chủ Nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 19	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 20	Chủ Nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 21	Thứ 2	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 26	Thứ 7	Kachi Byoin (Kou cho)	0533-88-3331
Ngày 27	Chủ Nhật	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511

Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 8:00

Thứ 7, Chủ nhật, Ngày lễ: 18:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

Khoa da liễu (皮膚科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 12 Thứ 7 Sasaki Hifuka (Kanaya honmachi) 0533-82-3285

Nha khoa (歯科)

Ngày thường, Thứ 7: 20:00 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 9:00 ~ 11:30

Toyokawa shi Shika Iryo Center (Suwa) 0533-84-7757

Phụ khoa (婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 13 Chủ Nhật Riverbell Clinic (Honnogahara) 0533-85-3232

Khoa mắt (眼科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 27 Chủ Nhật Yamazaki Ganka (Kubo cho) 0533-82-4000

Khoa tai mũi họng (耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 6	Chủ Nhật	Zoshi Jibiinkoka (Zoshi)	0533-86-8880
Ngày 13	Chủ Nhật	Itaya Jibiinkoka (Baba cho)	0533-89-8733
Ngày 20	Chủ Nhật	Akebonocho Jibiinkoka (Higashiakebono cho)	0533-83-3341
Ngày 27	Chủ Nhật	Ito lin (Shimonagayama cho)	0533-86-2637

Khoa tiết niệu (泌尿器科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 5	Thứ 7	Shiraya lin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
Ngày 19	Thứ 7	Ono Jinhinyokika (Baba cho)	0533-86-9651

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Ban quốc tế và hợp tác cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

Trang web: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/vietnamese/>

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571 (Tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Anh, Trung Quốc)

Dân số thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 tháng 2 năm 2022: 184.565 người

- ◎ Người nước ngoài: 6.918
- ◎ Brazil: 2.786
- ◎ Việt Nam: 1.203
- ◎ Philippines: 706
- ◎ Trung Quốc: 558
- ◎ Peru: 467
- ◎ Hàn Quốc: 462
- ◎ Indonesia: 267
- ◎ Nepal: 108
- ◎ Thái Lan: 51
- ◎ Triều Tiên: 35
- ◎ Khác: 275

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp